**MOBILNOST OSEBJA ZA NAMEN USPOSABLJANJA/ STAFF MOBILITY FOR TRAINING[[1]](#endnote-1)**

**PROGRAM MOBILNOSTI ZA NAMEN USPOSABLJANJA /MOBILITY AGREEMENT**

**Podatki o udeležencu/The Staff Member**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Priimek/Last name |  | Ime/First name |  |
| Delovni staž/  Seniority[[2]](#endnote-2) |  | Državljanjstvo/  Nationality[[3]](#endnote-3) |  |
| Spol/Sex [*M/F*] |  | Študijsko leto/  Academic year | 2018/2019 |
| El.naslov/E-mail |  | | |

**Institucija pošiljateljica/The Sending Institution**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Ime/Name | **UNIVERZA NA PRIMORSKEM**  **UNIVERSITÀ**  **DEL LITORALE** | Fakulteta/Oddelek  Faculty/  Department |  |
| Koda Erasmus (če je  na voljo)  Erasmus code[[4]](#endnote-4)  (if applicable) | **SI KOPER03** |
| Naslov/Address |  | Država/Country/ Koda države/  Country code[[5]](#endnote-5) | **SI** |
| Ime in funkcija  kontaktne osebe /  Contact person  name and position |  | El. naslov / telefon kontaktne osebe  Contact person e-mail / phone |  |

**Institucija gostiteljica/podjetje/The Receiving Institution / Enterprise[[6]](#endnote-6)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Ime/Name |  | Velikost podjetja  (če je na voljo)  Size of enterprise  (if applicable) | <250 employees  >250 employees |
| Koda Erasmus  (če je na voljo)  Erasmus code  (if applicable) |  | Fakulteta/Oddelek  Faculty/  Department |  |
| Naslov/Address |  | Država/ Koda države  Country/ Country code |  |
| Ime in funkcija  kontaktne osebe  Contact person, name and position |  | El. naslov / telefon  kontaktne osebe  Contact person e-mail / phone |  |

#### Za navodila glejte končne opombe na strani 5.

#### /For guidelines, please look at the end notes on page 5.

#### **Razdelek, ki se izpolni PRED MOBILNOSTJO/**

#### **Section to be completed BEFORE THE MOBILITY**

#### **I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME**

Načrtovano obdobje mobilnosti/Planned period of the training activity: od/from [*dan/mesec/leto*] /*[day/month/year] -*  do/till [*dan/mesec/leto*]/ *[day/month/year]*       -

Dodaten dan neposredno pred prvim dnem aktivnosti v tujini, potreben za pot/ Additional day for travel needed directly before the first day of the activity abroad

Dodaten dan neposredno po zadnjem dnevu aktivnosti v tujini, potreben za pot/ Additional day for travel needed directly following the last day of the activity abroad

Jezik usposabljanja / Language of training:

*Posamezna polja v spodnji tabeli izpolnite do največ 3000 znakov (skupaj slovenska in angleška verzija):*

|  |
| --- |
| **Splošni cilji mobilnosti/Overall objectives of the mobility:** |
| **Usposabljanje z namenom razvijanja pedagoških veščin in/ali veščin s področja razvoja kurikuluma/Training activity to develop pedagogical and/or curriculum design skills:**  **YES**  **NO** |
| **Dodana vrednost mobilnosti (s stališča strategije razvoja in internacionalizacije sodelujočih institucij)/Added value of the mobility (in the context of the modernisation and internationalisation strategies of the institutions involved):** |
| **Aktivnosti, ki bodo izvedene/Activities to be carried out:** |
| **Pričakovani rezultati in učinek (npr. na strokovno izpopolnjevanje udeleženca in obe instituciji). / Expected outcomes and impact (e.g. on the professional development of the staff member and on both institutions):** |

**II. ZAVEZA TREH STRANK/COMMITMENT OF THE THREE PARTIES**

S podpisom tega dokumenta udeleženec, institucija pošiljateljica in gostiteljica/podjetje potrjujejo svoje strinjanje s predlaganim sporazumom za mobilnost./By signing[[7]](#endnote-7) this document, the staff member, the sending institution and the receiving institution/enterprise confirm that they approve the proposed mobility agreement.

Pošiljajoča visokošolska institucija podpira mobilnost osebja kot del svoje strategije posodabljanja in internacionalizacije in jo bo upoštevala kot del pri kakršni koli evalvaciji oziroma ocenjevanju udeleženca./The sending higher education institution supports the staff mobility as part of its modernisation and internationalisation strategy and will recognise it as a component in any evaluation or assessment of the staff member.

Udeleženec bo delil svoje izkušnje, zlasti učinek na njegov strokovni razvoj in na pošiljajočo visokošolsko ustanovo kot promotor mobilnosti za druge. /The staff member will share his/her experience, in particular its impact on his/her professional development and on the sending higher education institution, as a source of inspiration to others.

Udeleženec in institucija gostiteljica/podjetje bosta instituciji pošiljateljici sporočila kakršne koli težave ali spremembe v zvezi s predlaganim programom mobilnosti ali obdobjem mobilnosti./The staff member and the receiving institution/enterprise will communicate to the sending institution any problems or changes regarding the proposed mobility programme or mobility period.

|  |
| --- |
| **Udeleženec mobilnosti**/**The staff member**  Ime in Priimek/Name and Surname:  Podpis/Signature: Datum/Date: |

|  |
| --- |
| **Institucija pošiljateljica/podjetje/The sending institution/enterprise**  Ime odgovorne osebe/Name of the responsible person:  Podpis/Signature: Datum/Date: |

|  |
| --- |
| **Institucija gostiteljica/The receiving institution**  Ime odgovorne osebe/Name of the responsible person:  Podpis/Signature: Datum/Date: |

1. V primeru, ko mobilnost združuje vsebine poučevanja in usposabljanja, je potrebno uporabiti obrazec za mobilnost z namenom poučevanja in ga ustrezno prilagoditi. / In case the mobility combines teaching and training activities, the mobility agreement for teaching template should be used and adjusted to fit both activity types. [↑](#endnote-ref-1)
2. **Staž:**  krajši (pribl. < 10 let delovnih izkušenj), srednji (pribl. > 10 in < 20 let izkušenj) ali daljši (pribl. > 20 let izkušenj). / **Seniority:**  Junior (approx. < 10 years of experience), Intermediate (approx. > 10 and < 20 years of experience) or Senior (approx. > 20 years of experience). [↑](#endnote-ref-2)
3. **Državljanstvo:** Država, kamor upravno spada oseba in ki osebi izda osebno izkaznico in/ali potni list. / **Nationality:** Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport. [↑](#endnote-ref-3)
4. **Erasmus koda**: enotni identifikator, ki ga prejme vsak visokošolski zavod, ki mu je bila dodeljena listina Erasmus za visokošolsko izobraževanje. To velja samo za visokošolske zavode v državah programa. / **Erasmus code**: A unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries. [↑](#endnote-ref-4)
5. **Koda države:**: kode držav ISO 3166-2 so na voljo na: <https://www.iso.org/obp/ui/#search> /**Country code**: ISO 3166-2 country codes available at: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>. [↑](#endnote-ref-5)
6. Katerokoli podjetje v Programski ali Partnerski državi ali, bolj splošno, katerokoli javna ali zasebna organizacija, dejavna na trgu dela ali na področju izobraževanja, usposabljanja in mladine./Any Programme or Partner Country enterprise or, more generally, any public or private organisation active in the labour market or in the fields of education, training and youth. [↑](#endnote-ref-6)
7. Kroženje papirnih izvodov z izvirnimi podpisi ni obvezno. Sprejme se lahko tudi skenirana kopija podpisa ali elektronski podpis, odvisno od nacionalne zakonodaje države institucije pošiljateljice.Potrdila o izvedeni mobilnosti se lahko zagotovijo v elektronski obliki ali prek katerih koli drugih sredstev, ki so na voljo udeležencu in instituciji pošiljateljici./ Circulating papers with original signatures is not compulsory. Scanned copies of signatures or electronic signatures may be accepted, depending on the national legislation of the country of the sending institution. Certificates of attendance can be provided electronically or through any other means accessible to the staff member and the sending institution. [↑](#endnote-ref-7)